

E

129

D753

UC-NRLF



*A Libell  
of  
Spanish Lies*

59377

LIBRARY  
OF THE  
UNIVERSITY OF CALIFORNIA.  
GIFT OF

*Samuel P Avery N.Y.*

*Received Feb. 1899.*

*Accession No. 75-135 . Class No.*







The subsequent facsimile is made from the original in the possession of the donor.

Only five copies of it appear to be known: three of these are in public libraries, and two of the three are more or less imperfect: one of them wants four pages, and of the other some of the marginal notes have been cut away, and a portion of a leaf destroyed.

The contents, besides their value in an historical point of view, are of interest in reference to the biographies of two such men as Sir Francis Drake and Sir John Hawkins, both of whom perished in the course of the enterprise to which the pamphlet relates.

J. P. C.

# A LIBELL OF

## Spanish Lies :

F O U N D A T T H E  
Sacke of Cales , discourfing the fight in  
the West INDIES, twixt the Englifh Nauie  
being fourteene Ships and Pinaffes, and  
a fleete of twentie faile of the king  
of Spaines, and of the death  
of *Sir Francis Drake*.

With an anfwere briefly confuting the  
Spanifh lies, and a fhort Relation of the fight accor-  
ding to truth, written by *Henrie Sauile* Efquire,  
employed Captaine in one of her Maie-  
ties Shippes, in the fame feruice a-  
gainft the Spaniard.

And alfo an Approbation of this difcourfe, by Sir  
*Thomas Baskerville*, then Generall of the Englifh fleete in that fer-  
uice: Auowing the maintenance thereof, personally in  
Armes againft *Don Bernaldino*, if hee fhall take  
exceptions to that which is heere  
fet downe,

Touching the fight twixt both Nauies, or  
iufifie that which he hath moft falſely re-  
ported in his vaine Printed letter.

*Prouerb . 19. ver.9.*

*A falſe witnes fhall not bee unpuniſhed, and he that  
ſpeaketh lies fhall periſh.*

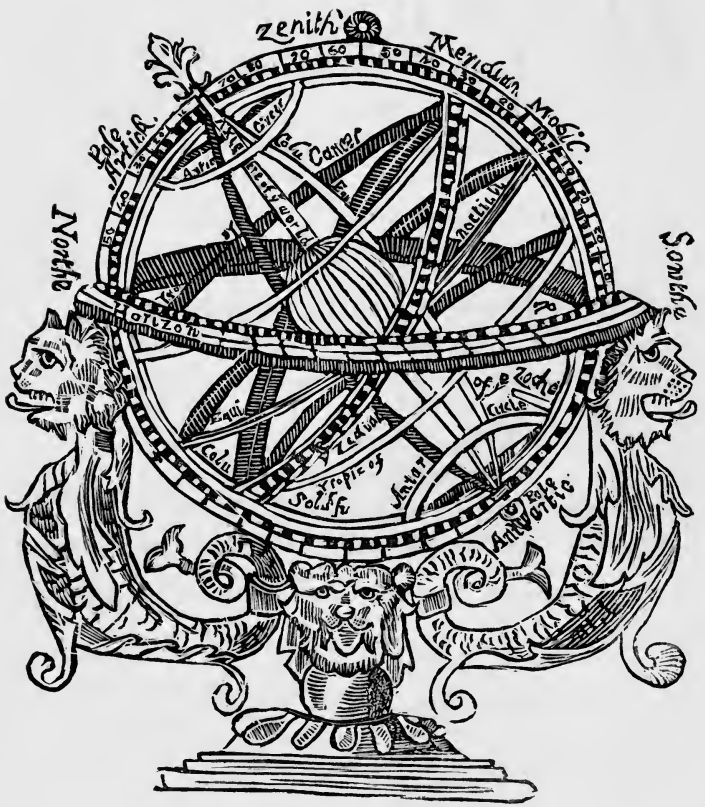
L O N D O N

Printed by *Iohn Windet*, dwelling by Pauls Wharfe  
at the ſigne of the Croſſe Keyes, and  
are there to be ſolde. 1 5 9 6.



1755

75735-







# TO THE COVR- teous Reader.



*Hereas, DON  
BERNARDINO  
DELGADILLO  
de AVELLA-  
NEDA, Generall  
of the Spanish  
fleete, hath by his Printed letters  
published to the worlde diuers vn-  
truthes, concerning our fleete and the  
Commaunders thereof, seeking ther-  
by his owne glorie, and our disgrace; I  
haue taken vpon me (though of ma-  
ny least able) to confute the same, the*

A 3 *rather*

To the Reader.

*rather for that the printed Coppie came first into my hands, hauing my selfe beene Captaine of one of her Maiesties shippes in the same voyage: Take this therfore (gentle Reader) as a token of my dutie and loue to my Countrie and Countrie-men, And expect onely a plaine truth, as from the pen of a Souldier, and Nauigator: Which if you take in good parte, may draw me shortly to a greater labour, by publishing vnto you our whole voyage.*

Henrie Sauile.



**T**He true Coppie of a letter found at the facking of Cales , written by *Don Bernaldino Delgadillo de Avelaneda* , Generall of the king of Spaine his Nauie in the west *Indies* , sent vnto Doctor *Peter Flores* , President of the Contraction house for the *Indies* , and by him put in Print, with priueledge : wherein is declared manye vntruthes , and false reports , tending to the disgrace of the seruice of her Maiesties Nauie, and the Commaunders thereof, lately sent to the west *Indies*, vnder the Commaund of *Sir Frances Drake*, and *Sir Iohn Hawkins* Generals at the Sea; and *Sir Thomas Baskeruile* Generall at land: with a confutation of diuers grosse lies and vntruthes, contayned in the same letter: together with a short relation of the fight according to the truth.

*COPIA*



C O P I A D E V N A  
*Carta, q̄ embio Don Bernaldino  
Delgadillo de Auellaneda, Gene-  
ral dela Armada de su Magestad,  
embiada al Doct̄or Pedro Florez  
Presidente dela casa dela Contra-  
tacion de las Yndias, en que trata  
del suceso dela Armada de Yngla-  
terra, despues que pattio de Pana-  
ma, de que fue por general Fran-  
cisco Draque, y de su muerte.*



E Cartageua di cu-  
enta a. V. m. como  
fali del puetto dela  
ciudad de Lisbona,  
en busca de la arma-  
da

da Ynglesa, aunque por la mucha  
 priessa, ne se pudierou reparar  
 tambien los Galeones como fuera  
 neccessario, y conel tiempo se per-  
 dio uno, y por desgracia se quemo  
 un Filibote, y aviendo andado mu-  
 chos dias en busca del enemigo,  
 hasta que llegue a Cartagena, don-  
 de auiendo tomado el parecer de  
 Don Pedro de Acuna Gouverna-  
 dor y capitan general de aquella  
 ciudad, porque tenia mucha ne-  
 cessidad de agua, y reparar los  
 Nauios por que venian faltos del-  
 la, me detuue en aquel puerto, a  
 doude tuve noticia por un Aniso,  
 que Francisco Draque murio en  
 nombre de Dios, de pena de auer  
 perdido tantos Baxeles y gente, a-

B unque

unque despues se supo mas por estenfo, y aviẽ do dado a. V. m. cuenta de lo que hasta alli a fucedido agora la doy de que fali de aquel puerto a dos de Março, y tome la derrota de la Hauana, donde entendí hillarlo, y aviendo hecho la diligencia posible. Lunes a onze del dicho mes, a las dos despues de medio dia, al falir de la Ysla de Pinos, en la enfenada de Guaniguani-co, tope cõ el que yva con catorze Nauios muy buenos, fue me arri-mãdo a el, aun que tenia el viento por fuyo, y el Almiranta ñ yua mas al viento cõ orros dos Nauios commenço arrimarfele, y aunque vino sobre ella con todos los fuyos tres vezes, no fue parte acei carfele

le para que qui sieffe enueftir, los que estaumos mas apartados fuymos dando bordos acercandonos hasta jugar la artilleria, Mofqueteria, y Arcabuzeria de los mas dellos, en lo qual el ricibio muy conocido dano, el lo hiza con el artilleria como fuele, y particularmente el Almiranta, y en reconociendo la volũtad con que a el nos arrimauamos, con mas diligencia de lo que se puede creer se desembaraço de todos poniendose en huyda, dando las velas, dexando en le mar todas las Lãchas que traya. Y le segui con nueve Nauios toda la noche, y con quatro mas todo el dia hasta hazerle doblar el cabo de san Anton, y tomar la der-

rota de la Canal de Bahama conforme alas instrucciones de su Magestad , firuio de poco el verme con menos numero de Nauios, ni todas las diligencias que se hizieron, para que se inclinase a esperar ni abordar, ni tirar un Arcabuz, ni una pieça, porque el se dlo la diligencia que pudo, porque fus Nauios los ania reduzido a la mitad y los mejores, y estos acabaua de reparar en Puerto Belo, donde se efectuó mas de quarenta dias, y ansi veniã muy reparados y yo saque los mios desbaratados, que no me dio el tiepo lugar para adereçarlos. A que nauego dos meses y medio, y traygo la capitana que desde que parti de Cartagena no an parado  
las



las bombas, y el día que falimeie ar-  
rimo ura Zabra con esta necesi-  
dad; la Almirã ta y los demas Na-  
uios vienen conel mismo trabajo,  
perofin embargo, por lo que yo vi  
en los enemigos; era muy conoci-  
da la ventaja que nos hazia, y mu-  
cha dicha feria apoderarse del fino  
es hallarlo sobre el Ferro. Con to-  
do effo me an dexado un Nauio  
muy bueno en las manos con muy  
buena gente , la qual dize como  
murio el Draç en nombre de Dios  
y que va por general dela dicha ar-  
mada Ynglefa, el Coronel Que-  
braran, y por el poco lugar que se  
adadono an podido tomar: Agua;  
lena, ni carne, y vandemanera que  
no se como an de llegar a Yngla-

terra. Entre la gente deuen de fer  
 ciento y quarenta, y quinze nobles  
 capitanes delo mejor de alli, y al-  
 gunos ricos segun se echa de ver e-  
 nellos. No se ofrece otra cosa: nu-  
 estro se nõr guarde a. V. m. como  
 puede y yo desseo. Dela Hauana.  
 30. de Março; de 1596.  
 Años.

*Don Bernaldino Dalgadillo  
 de Auellaneda.*

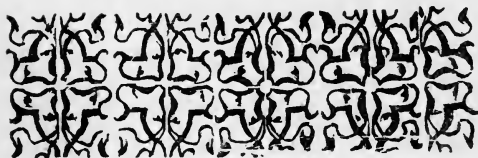


L Licencia do Don Iuan  
 Bermudes è Figueroa,  
 Tenientemayor de Afsif-  
 tente desta ciudad de Se-  
 uilla y su tierra, que hago  
 oficio de Afsistente della  
 por ausencia, de su Señoria del Conde de  
 Priego, Doy licencia a Rodrigo de Ca-  
 brera

brera, para que pueda imprimir la Relación de la muerte de Francisco Draque. I a qual haga por dos meses, y por ellos no lo imprima otro alguno. Sopena de diez mil maravedis para la camara de su Magestad. Fecha en Seuilla a quinze de Mayo, de mil y quinientos y nouenta y feys años.

El Licenciado Don Juan Bermudez e Figueroa.

*Por su mandado*  
*Gregoria Gutierrez.*  
*Escruiuano.*







# THE SPANISH

*Letter Englished.*

The Coppie of a letter, which *Don Bernaldino Delgadillo de Auellaneda*, General of the king of Spaine his Armie, sent vnto Doctor *Peter Flores*, President of the contraction house for the *Indies*, wherein hee maketh mention of the successe of the English Armie, after they departed from *Pannama*, wherof was General *Frances Drake*, and of his death.



*Rom Cartagena, I gaue  
relation vnto you, how I de-  
C parted*

*parted from the Cittie of Lisbone, in the pursuite of the English Armie: although for the great hast the Gallions could not be so wel repaired as was needfull, and with foule weather one was lost, and a Fly-boate was burnt, and hauing sayled many daies in pursuite of the enemy, vntill I arriued at Carthagena, whereas hauing taken the aduise of Don Pedro de Acunia, Gouvernour of the Cittie, and Captaine generall; for wee had great neede of water, and to repaire our Shippes, we stayed in that port, whereas I had intelligence by an Indian, that Frances Drake dyed in Nombre de Dios, for verie grieffe that hee had lost so many Barkes and men, as was afterwardes more manifestlye knowne*

*knowne: And hauing giuen you a relation of all that happened hitherto: Now I let you vnderstand, that I left this Port the second of March, and toke our course towards the Hauana, where I thought to haue founde the English flete, & also vsed all the diligence possible: vpon Munday the eleauenth of the said Month, about two of the clocke in the afternoone, at the issue of the Isle of Pinas, in the entrance of Guaniguanico, I met with the English flete, being fourteene verie good Shippes, I drew towards them although they had the winde of vs, & our Admirall who bore vp towards the winde, with other two Shippes began to draw neere them, and although we set thus vppon them, three times*

*with all their Shippes, yet would they not set againe vppon vs, and those of our men which were farthest off cryed to them amaine, being both within shot of Artillerie, Muskats and Calliuers, whereby they receiued euident hurt by vs: They shot off now & then at vs, and especially their Admirall, and seeing our resolution how sharpe we were bent towards them, they with all expedition and speede possible prepared to flie awaie, hoysing Sayles and leauing their Oares for hast in the Sea: but I followed them, with nine Shippes all the night following, and with fower more the next daye, till I made them double Saint Antonies point, and so I took the course towards La Canet de Bahamet, according  
to*



*to the instructions from his Maiestie: It little auailed vs to bee seene, with lesse number of Shippes, neither yet all the diligence we could vse, could cause them to staye or come neere vs, nor to shoote off one Hargabush or peece of Artillerie, for they fled away as fast as they could, and their Shippes were well diminished, and that the best parte of them, the rest they repaired in the port Bella, whereast they were about fourtie daies before, and so by that meanes they were all well repaired, and our Shippes verie foule, because the time would not permit vs to trimme them: I haue sailed two Monethes and a halfe in the Shippe called the Capitana, si-  
thence we departed from Carthage-  
na, we haue not repaired their Pumps*

*nor clenſed them: And the ſame daie I departed thence, my Shippes were all foule with Barnacles, our Admirall and the reſt of our Shippes haue the like impediment, but no great hinderance vnto vs for ought I could perceiue by our enemies: It is manifeſt what aduantage they had of vs, and by no meanes was it poſſible for vs to take them, vnleſſe wee could haue come to deale with them with fire and ſworde. Neuertheleſſe they left vs one good ſhip behind for our ſhare, welmanned, which tolde me that the Drake dyed in Nombre de Dios, and that they haue made for Generall of the Engliſh fleete, the Colonell Quebraran, and alſo by meanes of the ſmall time being ſtreightly followed by vs they had*

Spanish Lies.

14

*had no oportunitietotake either water, woode or flesh, and they are also in such bad case, that I know not how they will bee able to arriue in England, the number of men we haue taken are about 140. and 15. Noble Captaines of their best sort, and some of them rich, as well may appeare by their behauiour: I haue no other thing to write at this time. Our Lord keepe you who best can, & as I desire. From the Hauana the 30. of March. 1596*

Don Bernaldino Delgadillo  
de Auellaneda.



THE Licenciat Don Iohn Barmudes of Figueroa Leiuetenant of the Afsistantes of the Cittie of Cyuill, and the prouince thereof, who doth supplie the Office of the Afsistant

taunt in the absence of the Right Honourable the Earle of Priego. Giue license to *Roderigo de Cabrera* to Imprint the Relation of the death of *Fraunces Drake*, which onely he may doe for two Monthes, and no other to Imprint the same within the saide terme, vpon paine of ten thousand Marauedis for his Maiesties Chamber. Giuen in *Cywill* the 15. of May. 1596.

The Licenciat Don Iohn Bermudes of Figueroa.

*By his Afsigne Gregorie  
Gutierrez Notarie.*



His letter of the Generall *Don Bernaldino* sent into *Spaine* declaring the death of *Sir Fraunces Drake* and their supposed victorie; was altogether receiued for an vndoubted truth, and so pleasing

pleasing was this newes vnto the Spaniard, that there was present cōmandement giuen to publish the letter in Print, that all the people of *Spaine* might be partakers of this common ioy: The which letter Printed in *Cywill*, bearing date the xv. of May, 1596. came to the hands of *Henrie Sauile* Esquire who being employed in that seruice for the west *Indies*, and Captaine of her Maiesties good Shippe the *Aduenture*, vnder the conduct of *Sir Fraunces Drake*, and *Sir Iohn Hawkins*, Hath caused the said Printed letter to bee translated into English. And that the impudencie of the Spanish Generall may the more plainely appeare, the said *Henrie Sauile* doth answer particularly to euerie vntruth in the same letter contained, as heereafter followeth.

D THE



THE  
ANSWERE TO  
The Spanish letter.

*First whereas the Generall doth say,  
that Fraunces Drake dyed at  
Nombre de Dios, as he had in-  
telligence by an Indian.*

*The Gene-  
rals first  
newes, and  
his best newes  
is in part ly-  
ing newes.*



He Generall sente this newes into his Country cōfirmed with his hand and seale of Armes: It is the first newes in his letter, and it was the best newes that he could send into *Spaine*. For it did ease the stomackes of the timerous Spaniards

Spaniardes greatly to heare of the death of him, whose life was a scourge & continuall plague vnto them: But it was a pointe of great simplicitie, & scarcely befeeming a Generall, to tie the credite of his reporte locally to any place vppon the report of a silly *Indian* slaue. For it had bene sufficient to haue said, that *Fraunces Drake* was certainly dead, without publishing the lye in Print, by naming *Nombre de Dios*: for it is most certaine *Sir Fraunces Drake* dyed twixt the Island of *Scouda*, and *Porte-bella*: But the Generall being rauished with the suddaine ioy of this report as a man that hath escaped a great daunger of the enimie, doeth breake out into an insolent kind of bragging of his valour at Sea, and heaping one lye vpon another, doth not cease vntill he hath drawne them into sequences, and so doth commende them vnto *Peter* the Doctor, as censour of his learned worke.

*The Generall seemeth to wante friendes in Courte, sending such great newes to a priuate Doctor.*



*Secondly, The general doth write vnto the doct̃or, that Frances Drake dyed for verie grieffe that hee had lost so many Barkes and men.*

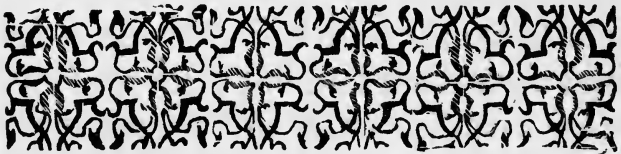


Thing verie strange that the General or the *Indian*, whō hee doth vouch for his lye, should haue such speculation in the bodye of him whome they neuer saw , as to deliuer for truth vnto his Countrey, the verie cause or disease whereof hee dyed: And this second report of his is more grosse then the first. For admit the mistaking of the place might bee tollerable ; notwithstanding, this precise affirming the cause of his death



death, doth manifestly prooue that the Generall doth make no conscience to lye. *Don Bernal dino doth lye impudently.* And as concerning the losse of any Barkes or men in our Nauie, by the valour of the Spaniard before *Sir Fraunces Drake* his death, wee had none (one small Pinnesse excepted) which we assuredly know was taken by chaunce falling single into a flecte of five Frigots (of which was Generall, *Don Pedro Telio*,) neere vnto the Island of *Dominico*, and not by the valour of *Don Bernaldino*: the which five Frigots of the Kings afterwards had but ill successe, for one of them we burnt in the harbour of *S. Iohn Portrico*, and one other was sunck in the same harbour, and the other three were burnt amongst many other Shippes at the taking of *Cales*: This I thinke in wise mens iudgements, will seeme a feely cause to mooue a man sorrowe to death, *The certain cause wherof Sir Fran- ces Drake dyed.* For true it is, *Sir Fraunces Drake* dyed of the *Flix* which hee had growne vpon him eight daies before his death, and yeelded vp his spirite like a Christian to

his creatour quietly in his Cabbin. And when the Generall shall suruey his losses, he shall finde it more then the losse of the English, and the most of his destroyed by the Bullet: But the death of *Sir Fraunces Drake* was of so great comfort vnto the Spaniard, that it was thought to be a sufficient amendes, although their whole fleete had beene vtterly lost.



*Thirdly, The generall doth say of his owne credite, and not by intelligence from any Indian or other, that on the eleauenth of March last hee met the English fleete at the Isle of Pinas, being fourteene good Shippes, who although they had*

*had the winde of him, yet hee set vppon them three times with all their Shippes, but the English fleet fled, and refused to fight shooting now and then a shot, but especially the Admirall.*



His third lye of the Generall *Don Bernaldino Delgadillo de Avellaneda*, (whose name for the prolixitie thereof maye be drawne fomwhat neere the length of a Cable) hath no colour of protection, but it hath a iust proportion in measure to the lyes of olde *Barnar-*  
*dino de Mendozza* his Countrieman, concerning the ouerthrow of her Maiesties Nauie in the yeare 1588. for except *Don Barnaldino* the Generall, did purpose to winne the whetstone from *Don Barnar-*  
*dino de Mendozza* the olde Spanish lyer: I cannot coniecture why hee should write

*A payre of  
of Spanish  
Lyers.*

to

to his Countrey for a truth, that hee chased the English Nauye with nine Shippes, and did three severall times giue the onfet to the English fleete, who being foureene good Shippes (as he saith) did flye and refuse to fight, being that the Spanish Viceadmiral (if he be liuing) and manye other, can witnesse the contrarie, who fighting like a true valiant man, departed from the fight with a torne and battered Shippe to saue her from sinking. Neither can I imagine that there is any one in the Spanish fleete (*Don Bernaldino* excepted) that will saye they were lesse then twentie sayle of Shippes when they met the English fleet: And the Spanish Nauy can witnesse that they receiued such store of Bullets from the English fleete, that they were glad to depart, and in despight of them the English Nauie did holde their determined course: And taking a view of the Spanish fleete the next day, their number was not aboue thirteene Shippes, which did argue

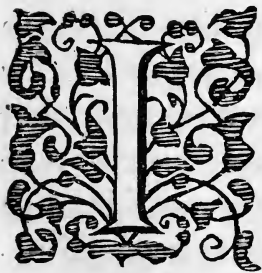
*The Spanish Viceadmirall a man of vallour.*

*The number of the Spanish Shippes after the fight.*

gue that they were either funke , or fled to harbour to saue themfelues.



*Fourthly, The generall saith, that the English fleete fled away, and left their Oares for haste behind them in the Sea.*



It was strange that they shoulde leaue behinde them Oares in the Sea, being there was not in the English fleete either Gally or gallyasse, which *This lie was made in the Generals owne forge.* required the vse of Oares, as for the Oares of their ship-boates and other such small vessels , they had stoed them aboarde their Shippes, and were no impediment

E

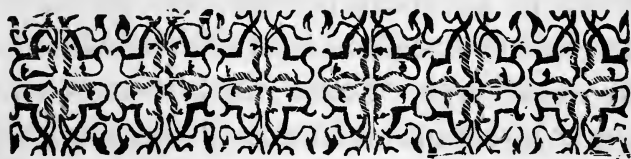
vnto

vnto them, but most necessarīe for them to vse, and therefore not likely they would cast them ouerboard: But it is most likely, that the Generall fell into some pleasant dreame at Sea, wherein hee did see a false apparition of victorie against the English, & for lacke of matter did set this downe in his letter for newes to his countrie: It is sinne to belye the Deuill, and therefore the Generall shal haue his right, the letter is so well contriued, (and yet with no great eloquence) but with such art, that ther are not many more lines, then there are lyes, which sheweth that there are wonderfull and extraordinarie gifts in the Generall: But I am perswaded if *Don Bernaldino* had thought that his letter should haue bene Printed, hee woulde haue omitted many thinges contained in the letter, for the Doctor did vse him somewhat hardly in shewing the letter openly, and more in suffering it to be Printed: for friends may like good fellowes send lyes one to the other for recreation, and feed

*A commen-  
dation of  
the Generall*

*The Gener-  
all doth  
praētise to  
lye, for re-  
creation.*

feed their friends with some small taste thereof, so it be kept close, without danger to incurre the tytle of a lying Generall: But as the matter is now handled through the simplicitie of the Doctor, I cannot see but the General *Don Bernaldino*, is like to carrie the tytle equally twixt both his shoulders.



*Fiftly, The generall doth say in his Printed letter, that notwithstanding all the diligence he could use, hee coulde not cause the English fleet to staie nor come neere them, nor discharge one Hargebush or*

A Libell of  
*peece of Artillerie, but fled away  
 as fast as they could.*



And this lie also he doth not receiue by intelligence from any other, but himselfe was an eye-witnesse in the action, which made him bold to send this with the rest into his Countrie for current newes : But herein *Don Bernaldino* was more bolde then wise, for the torne and battered sides of his Gallies, being compared with her Maiestes Shippes , and others that serued in that fight, doe declare, that his Ships receiued at least two bullets for one. Neither can it be concealed but his owne Countriemen (if any do fauour truth) may easily see the losse, and late reparations, done vnto the Kings fleete sithence they did encounter with the English Nauie , whensoever they that remaine shall arriue in *Spaine*: But the Generall seemeth to bee a verye good proficient in his profersion, and

wax-

*The torne  
 sides of the  
 Spanish  
 Shippes doe  
 condemne  
 Don Bernal  
 dino of ly-  
 ing.*



waxeth somewhat bolde, treading the true steppes of old *Barnardino de Mendozza*, and yet *Mendoza* was somewhat more warie in his lyes, for he had sometime the colour of intelligence to shadow them, but the Generall growing from boldnes to impudencie, maketh no scruple to say, that the English Nauie fled as fast as they could without discharging any Hargebush or peece of Artillerie, when as the battered sides of his ships do returne the lye to his face: For in this conflict *Don Bernaldino* did behaue himselfe so valiantly, that he was alwaies farthest of in the fight, & had so great care of his owne person that he stood cleare frõ the danger of Muskat or any smal shot, & durst not approach, whereas our generall was the foremost, & so held his place, vntill by order of fight other ships were to haue their turnes, according to his former direction, who wisely & pollitickly had so ordered his vangarde, & reregarde, that as the maner of it was altogether strange to the Spaniard, so might they haue bene

*Note the valoure of Don Bernaldino.*

*The order of the English Nauie.*

without all hope of victorie, if their General had beene a man of any iudgement in Sea fights : I know no reason why the English Nauie should flye from him, for the Spaniard may put all the gaine in his eye that euer he did winne from the English : Peradventure some fiely nouice of our country meeting the general in *Spaine*, and hearing a repetition of so many fillables in one name, as *Don Bernaldino Delgadillo de Auellaneda*, might thinke them to be words of Coniuration, & for feare of rayfing a Spirit, might flie from him as from the Deuill, or some simple *Indian* slaue hearing the like repetition of his long and tedious name, might suppose it to be an Armie of Spaniards, and for feare runne awaye : But the commaunders and Captaines of the English Nauie, were men of such resolution, that no Spanish bragges coulde dismaye them, for they haue often met them with their Pikes in their Spanish beardes. Nor the countenance of *Don Bernaldino* quaile them

*The Spaniard cannot bragge of his gaine.*

*Spanish bragges are of no value with the English.*

them, although he were acowtred in his gilt Leather buskins, and his Toledo Rapyer.



*Sixtly, The generall saith in his letter, that notwithstanding their flying away so fast, the English left them one good Shippe well manned, who told him that the Drake dyed in Nombre de Dios, in which Shippe were one hundred and fourtie men, and fifteene noble Captaines of the best sorte.*



He Generall *Don Bernaldino*, *Don Bern-*  
like a resolute Spaniarde ha-*naldino ve-*  
uing alreadye gonne ouer his *ry resolute.*  
shoes, maketh no dannger  
to

to wade ouer his Boates also: and as hee hath begun so he doth conclude, I maruaile that hee did not in writing his discourse remember this olde saying; that is, A lyar ought to haue a good memorie: It were much better for him in mine opinion to reuoke the testimonie which hee saith he had from the Englishmen, concerning *Sir Fraunces Drake* his death at *Nombre de Dios*, and stande to the intelligence receiued from the fiely *Indian* slaue, as it appeareth in his first lye, for without al doubt, there is no Englishman that wil say (if he haue his right fences) that he dyed at *Nombre de Dios*, for they all knowe the contrarie: Neither can the Generall a- vouch that he receiued intelligence from any English man, that after the death of *Sir Fraunces Drake* they did elect for Generall *Colonell Quebraran*, as he doth most falsly affirme in the latter end of his vaine and friuolous letter, being that the name was straunge, and vnknowne to any in the English Nauie. Neither doe I imagine

*The Indian  
slaue, is the  
best shadow,  
to the Gene-  
rals lye*

*Don Ber-  
naldino his  
rare gift in  
coyning a  
new and  
straunge  
name.*

that

that any of thofe which the General faith he hath taken were fo forgetfull as not to remember their generals name. But without all doubt this addition of fo new, and ftraunge a name to the Englifh Generall, doth proue that *Don Bernaldino* is not vnfurnished of a forge & ftorehoufe, of lyes, The Gener- als ftore- houfe of lyes. from whence as from an euerflowing fountaine, he fendeth forth lyes of al forts fufficient for his owne ftore, and greate plentie to furnifh his friends: The General was much beholding to his godfathers who gaue him the name *Barnaldino*, which we in Englifh do take to be plaine *Barnard*, which name hath as it were a kind of priueledge from being fharpely reprehended when the party is thought to erre: for it is a common faying amongft The fchoole- men of mo- deftie do vfe this kinde of reprehenfion, when they doe thinke the Author to erre. the Schoolemen that *Barnardus non videt omnia*, viz. *Barnard* feeth not all thinges, (when he doth difsent from their opinions) the which fauour wee coulde bee content to yeelde to *Bernaldino* for the name fake, if he were not taken with fo

many manifest and impudent lies, neither doe I thinke that *Signior Bernaldino* will say that he saw all that he hath written, be it spoken in councell for shaming the General, for is there any man so voide of reason as to thinke? That any Englishman being demaunded of his Generals name, would write or speake *Quebraran* for *Baskeruile*, so much difference there is in the sound of the fillables, as there is no affinitie at all, or likelihoode of truth: But such are the Generals rare gifts, (be it spoken to his small praise) that we Englishmen must of force confesse that the Generall hath giuen a proude onfet to carrie the whetstone from *Signior Barnardino de Mendozza*: Neither will the 140. men & 15. noble Captaines (which hee saith hee did take, of whome he might haue beene rightly informed of their generals name) acquit him of lying forgerie, for giuing the name of *Quebraran* to the English Generall: as for the good Shippe well manned, which he saith the English left them

*The difference twixt Quebraran and Baskeruile.*

*The Generall conuicted of lying and forgerie.*

after

## Spanish Lies.

34

after the fight, I am perswaded hee hath no man to witnesse that lye, for the ship was seperated by weather from the English fleete in the night thirteene daies before the fight, with the Spanish Nauie, & neuer to anye mans knowledge came more in sight of the English fleete, if the Spanish Shippes by chaunce did take the said wel manned Shippe (as they cal her) I doubt not but they haue the Shippe, the 140. men, and the 15. noble Captaines to shew: But euermore I gesse the Spanish reckoning will fall short when it is examined, for the fifteene noble Captaines will proue (as I take it) but three, whose losse I grieue to thinke on: Neither did the Spaniards gaine them by valour, or we loose or leaue them for cowardise, as most vntruely this bragging lyer hath certified. But the Generall like a prouident man, to make his fame and credite the greater with his Prince and country, doth take vpon him (amongst other his miracles perfourmed before the English fleet)

*The Generall maketh great brags in taking a distressed Ship, which is supposed not to strike one blow.*

*The fifteene noble Captaines according the generals lying occupation, will proue but three.*

## 35                    A Libell of

by way of amplification to make small matters seeme great, as a little shoe to serue a great foote, and finding that it can hardly be brought to passe, he doth stretch the Leather with his teeth that it is ready to breake, and notwithstanding, all this will not serue his purpose, for the Printing of the letter doth marr the play, and bringeth such matter in question, as the Generall doth wish might be concealed, and were he not of so dry and cholericke complexion, as commonly Spaniards are, he would blush for very shame in publishing so impudently such manifest vntruthes. For sithence his meeting with the English fleet at the Isle of *Pinas*, there hath beene by the worthie English Generals, an honourable expedition from England into the Continent of Spaine, where amongst other exploits hauing taken the Cittie of *Cales*, in the sacke thereof was found some of *Don Bernaldino* his Printed letters: & comming to the hands of a Captaine that serued in the voyage to  
the

*The Printing of the letter doth shame the Generall.*

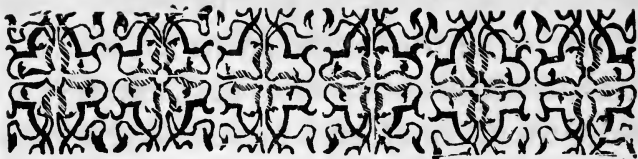
*Don Bernaldino of an excellent complexion*

*The first discovery of the Generals Printed letter.*



the west *Indies*, he hath thought very fit (in regard of the slaunders to the English Nauie contained in the saide letter) to quote the errors, that the truth onely may appeare, to all such as haue a desire to bee rightly informed of such accidents, as befell thē in this late voyage to the west *Indies*: and this may suffice to shew *Don Bernaldino Delgado de Avellaneda* his great iudgement in amplyfying small matters, or of nothing to make in shewe seeme somewhat. And now hauing thus farre informed you of the truth in reproofe of the slaunderous, false, and vntrue reports of this glorious lying Generall, with a true disproofe to some of the grossest of his lyes, I will leaue him with the rest of his lying letter, and the circumstances therein contained to your censures: who in discretion may easily discern the same. And haue heere following plainely and truely set downe the course and order of our whole fight after we met.

*The Gener-  
als great  
skill in am-  
plifying.*



# THE MEETING

Of our English Nauie and the  
*Spanish flete*, and the order  
of our encounter.

**M**Vnday the first of *March*, according to our computation, wee scryed the Iland of *Pinas*, wher hal-  
ing in for the westerne parte thereof, thinking there to haue watered, being within fower leagues of it Southerly, we sent in three of our Pinnasses to discouer the harbour, and to founde afore vs, about one of the clocke in the afternoone; the same day we discouered a flete of twentie sayles, and deeming them to bee the *Spanish flete*,  
wee

*The first discouerie of the Spanish flete.*

wee kept our loofe to get the winde , but their Viceadmiral with diuers other ships went about to cut off our Pinnaffes , fo that our Generall with some other of our Shippes , was forced to tacke about vpon the harbour tacke , and fo ranne in towards the land keeping the winde , fo as we recouered our Pinnaffes , which forced the enemies Shippes to tacke about, and to take the aide of their fleete , and being come neere vnto them they shot at vs, wee still approched , hauing our close fights vp , our flagges, ensignes and streamers displayed, our men orderly placed in each quarter, but forbare our fight vntill our Generall began, and gaue vs warning to come in and fight , by shooting off a great peece, according to his former directions, so being within Muskat shot, the Viceadmirall of the Spanish fleete came neereft vnto vs, to whom our Viceadmirall *John Traughton* Captaine of the *Elizabeth Bonadventure* gaue fight, betwixt whome there was the greateft vollee of  
small

*The incoun-  
ter twixt  
the English  
and the Spa-  
nish Ships.*

small shot changed that lightly hath bene heard at Sea, which cōtinued a long halfe hower. In which time the Spanish fleete came into fight, our Generall *Sir Thomas Baskeruile* being in the *Garland*, whereof *Humphrey Reignolds* was Captaine, being the next Shippe vnto the *Elizabeth Bonadventure*, bare vp to the enemye, playing with her great Ordinance hotly vntill she came within Muskat shot: *Jonas Bodenham* Captaine of the *Defiance*, and *Henrie Sauile* Captaine of the *Aduenture*, came likewise into fight with thē: After the *Garland* (being within Muskat shot) played her part and made good fight for the space of an hower. The *Defiance* bare vp likewise and had her turne, after came the *Aduenture* again within Muskat shot, who hauing chaunged many a great Bullet, with them before, renewed his fight, and continued it an hower with small shot. Then came *Thomas Drake* Captaine of the *Hope*, who last of all had his turne. Thus had all the *Queenes* Shippes their course:

course: The Marchants Shippes with o<sup>r</sup>ther small vessels being without the *Queenes* Shippes shot when they saw oportunitie: After the enemie finding no good to be done, (being well beaten) fell from vs, the *Aduventure*, playing vppon them with her great Ordinaunce, made three off the last shot at them: Their Vice-admiral with diuers others of their Ships, were so beaten, that they left off the fight, and were forced to lye in the winde, for that they durst not lye of either board by reason of their many and great Leakes, which they had receiued by our greate shot. The Generall with the rest of their fleete, tacking about fell in our wake, thinking to get the winde, which in the beginning we fought to hinder. But our General seeing that in holding the winde we should shoote our selues into the Bay, gaue them the winde. All that night they kept themselues vppon our broade side, notwithstanding our Admirall carryed his Cresset light all night: hauing greate

*The Spanish Vice-admiral can witness, what success they had in this fight.*

*The English Admirall carried his Cresset light, notwithstanding the enemie was vppon his broade side.*

care of our smallest Shippes: This fight continued about fower howers til it was neere night, in the which fight, thanks be to God, there was flaine so fewe persons of our English fleete as I thinke the like conflict hath not beene performed with so little losse of men: What harme befell the Spaniards in their fleete I leaue to your iudgements. Yet our eyes can witnesse their Shippes were fore beaten and raked thorough, whereby there was such falling backe and lying by the Lee to stoppe their leakes, as some of them were driuen to haste awaye, and rather to runne on shore to saue themselues then sincke in the Sea: Besides within two howers after our fight with them, wee saw one of their great Shippes on fire which burnt into the Sea, and all the Sterne of another of their Shippes blowen vp: And in the morning a Shippe of our fleete was runne so neere the land, that to double the Cape current hee must of necessitie tacke about & fall in the wake of the enemye, which

caused

*The English  
received  
little losse in  
this conflict.*

caused our Generall in the *Garland* and the *Defiance* to tacke about, which two ships forced the three Shippes of the enemies which were put forth to take our Shipp, or else to cause her runne on ground) to returne to their fleete to saue themselues, hoyfing all their sayles for haste : This morning they were faire by vs hauing the winde of vs, being but thirteene sayle of their twentie to be seene, then we stroke our toppe sayles thinking to haue fought with them again, which they perceiuing tacked about from vs, & after that neuer durst nor would come neere vs : What became of the rest of their fleet we know not, but true it was that they were in great distresse mightily beaten and torne, by hauing receiued many Bullets from vs. All this day wee had sight of them, but they shewed little will to fight or come neere vs, so we keeping our course west, and by North, about fixe of the clocke at night lost the sight of them. And this is a true discourse of our fight with the

*The remainder of the Spanish fleete were but thirteene sayles.*

43                    A Libell of  
Spanish fleete. The which the Author  
heereof will iustifie with the aduen-  
true of his life, against any Spa-  
niard seruing in that acti-  
on, that shal contradict  
the fame.

*F I N I S,*

*Henrie Sauile.*







THOMAS BAS-  
KERVILE KNIGHT,  
His approbation to  
this Booke.

**T**homas Baskeruile  
*Knigh<sup>t</sup>, Generall of  
her Maiesties late In-  
dian armado in the late  
conflict had betweene  
the Spanish fleete and vs, hauing peru-  
sed the Spanish letter written by Don  
Bernardino Delgadillo de Auella-  
neda, General of the King of Spaines  
G 3      Nauie,*

*Nauie, and also hauing perused Cap-  
taine Henry Sauile his answeres vn-  
to the six exceptions in the Generals  
letter with his discourse of the manner  
of our fight with the Spanish sleete, do  
say, that the said Henrie Sauile hath  
answered the letter, and set downe the  
order of the fight sincerely according  
to truth, for testimonie of which I haue  
hereunto set my hand.*

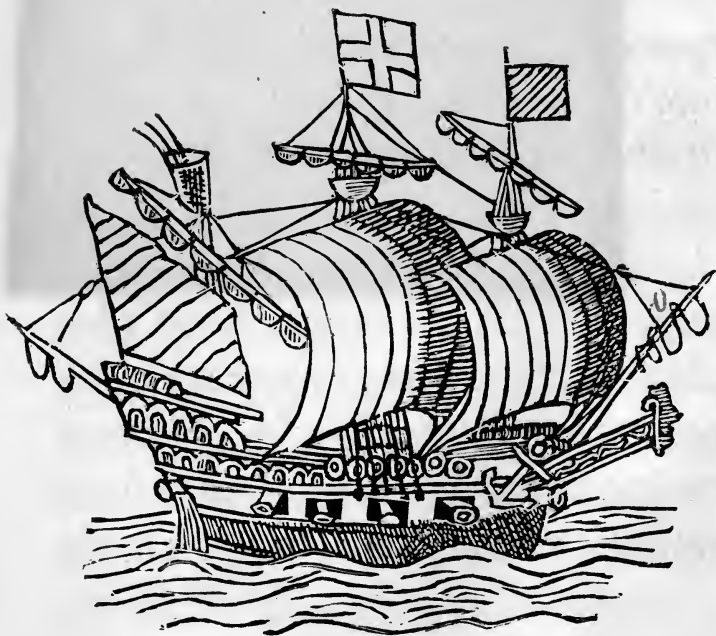
*And if Don Bernaldino Del-  
gadillo de Auellaneda the General  
shal take any exceptions to this my ap-  
probation, or stand in the iustification  
of his lying letter written to Doct̃or  
Peter Flores, President of the Con-  
traction house for the Indies, and by  
him for Bernaldinos glorie lately  
put in Printe: ¶ then saye that hee  
false-*

*falsely lyed, and that I will maintaine against him with whatsoeuer Armes he shall make choyce of. And because the kingdomes wherein we abide are enemies, by reason of which there is no meanes in either of them, to maintaine that I haue written. Let him make choice of any indifferent kingdome, of equall distance from either Realme, and I will there be ready to maintaine as much as I haue written: But if by my employments into Fraunce, I be so stayed by her Maiesties Commaundementes, that I cannot out of that Realme meete him in anye other, I cannot see why hee shoulde take anye exception to that, considering the equalitie of the place, and that the*  
*Armies*

47            A Libell of  
*Armies of both our Princes be there  
resident.*

FINIS.

Tho. B.





UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY  
BERKELEY

Return to desk from which borrowed.

This book is DUE on the last date stamped below.

NOV 28 1947

~~17 Mar '49~~

4 Mar '59 MJ

REC'D LD  
FEB 19 1959

27 Jul '60 RC

REC'D LD  
JUL 27 1960

13 Dec '61 TD

REC'D LD

OCT 11 1961

13 Dec '61 TA

REC'D LD

NOV 19 1961

3 Nov '62 RC

REC'D LD

NOV 3 1962

20 Oct '65 RM

REC'D

NOV 19 '65-12 M

LOAN DEPT.

APR 11 1998

APR 11 1960

U. C. BERKELEY LIBRARIES



C061427412

E129

. D753

75135

UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY

